

İÇİNDEKİLER	INDEX	P.NO
1. GENEL BİLGİ	1. GENERAL INFORMATION	1
2. TEKNİK ÖZELLİKLER	2. TECHNICAL DATA	1
3. AMBALAJLAMA VE TRANSFER	3. TRANSPORT	2
4. AMBALAJIN AÇILMASI	4. UNPACKING	2
5. MAKİNANIN ÇALIŞTIRILMASI	5. INSTALLATION	2
5.1. Elektrik Bağlantısı	5.1. Electric Hook-up	2
6. MAKİNANIN KULLANILMASI VE BALANS İŞLEMİ	6. OPERATION	3
6.1. Balans İşlemi	6.1. Balancing Procedure	3
7. MAKİNANIN KALİBRASYONU	7. CALIBRATION	6
8. MAKİNANIN BAKIMI	8. MAINTENANCE	7

1. GENEL BİLGİ

RR-33, jant çapı 10"-24" arasında olan binek oto, yük arabaları(minibüs, van vb.) ve ağır vasıtaların (kamyon, otobüs vb.) lastiklerini, araç üzerinde (lastiği sökmeden) balanslamak için üretilmiştir. Bunun dışındaki kullanımlar uygun değildir ve tavsiye edilmemektedir. Makinanızı kullanmaya başlamadan önce meydana gelebilecek hatalı kullanımları önlemek amacıyla lütfen size verilen dökümanları ve kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

Kullanma kılavuzunuzu ihtiyaç anında başvurmak için her zaman makinanızın yanında bulundurunuz.

2. TEKNİK ÖZELLİKLER

Jant çapı	10"-24"	Rim Diameter
Motor	380 v., 3 phase, 4 kw.	Power supply
Balanslama hızı	175 km/h	Balancing speed
Gösterge hassasiyeti	1 gr.	Balancing accuracy

ÖNEMLİ

Cihazınızın deneyimli ve yetkili bir personel tarafından kullanılmasına özen gösteriniz. Makinanız ile ilgili konularda üretici firma ile veya kullanma kılavuzunuzda belirtilen yetkili servis birimleri ile temasa geçebilirsiniz.

1. GENERAL INFORMATION

RR-33, on-the-car wheel balancer, generally named "finishbalancer", has been designed to balance wheel of cars, light commercial vans, trucks and buses with rims diameter from 10" to 24" direct on the car.

Any other use is improper and therefore not authorized. Before beginning any kind of work on or with this machine, carefully read and understand the contents of these operating instructions.

Keep this manual near the machine and consult it as needed during operations.

2. TECHNICAL DATA

IMPORTANT

The use of this machine is reserved to specially trained and authorized personnel. Any unauthorized changes or modifications to the machine, in particular to its electric system, relieve Teknik Balans A.Ş. from all liability.

Elektrik sistemi üzerinde yapılacak en ufak bir çalışma bile mutlaka deneyimli ve yetkili personel tarafından yapılmalıdır.



Any work, however minor, on the electric system must be done exclusively by professionally qualified personnel.

3. AMBALAJLAMA VE TRANSFER

Müşterilerin isteğine göre, makinalar fabrika çıkışında gideceği yere gönderilmek üzere iki şekilde paketlenir.

1. Palet içinde
2. Paketsiz

Her iki durumda da makinalar plastik ambalaj içinde korunmaktadır.

4. AMBALAJIN AÇILMASI

Lütfen, ambalajın açılmasından sonra makinanın dış yapısında herhangi bir hasar olup olmadığını kontrol ediniz. Varsa aldığınız satıcı veya üretici firmaya haber veriniz.

5. MAKİNANIN ÇALIŞTIRILMASI

5.1. ELEKTRİK BAĞLANTISI

Makinanızı elektriğe bağlamadan önce, şebekenizde voltaj düşmesi-artması varsa mutlaka regülatör kullanınız. SİSTEMİNİZDE TOPRAK HATTI BULUNMASINA MUTLAKA DİKKAT EDİNİZ.

3. TRANSPORT

Depending on customer request, the machine is delivered in 2 packing versions :

1. In pallet
2. No packing

In all cases the machine is protected by a plastic covering.

4. UNPACKING

Once the packing material has been removed, check the machine visually for any signs of damage.

5. INSTALLATION

5.1. ELECTRIC HOOK UP

Before making any electric hook up, check to be certain that the mains voltage correspond to what is stamped on the voltage tag (attached on the feeding cable of the wheel balancer).

IT IS ABSOLUTELY ESSENTIAL THAT THE SYSTEM IS EQUIPPED WITH A GOOD GROUNDING CIRCUIT.

Elektrik sistemi üzerinde yapılacak en ufak bir çalışma bile mutlaka deneyimli ve yetkili personel tarafından yapılmalıdır.



Any work, however minor, on the electric system must be done exclusively by professionally qualified personnel.

6. MAKİNANIN KULLANILMASI VE BALANS İŞLEMİ

6. USING MACHINE AND BALANCING PROCEDURE

Balans işlemi sırasında, ellerinizi ve vücudunuzu mümkün olduğu kadar makinanın dönen aksamından uzak tutunuz.



During all operations, keep hands and the other parts of the body as far as possible from moving parts of the machine.

6.1. BALANS İŞLEMİ

Balansa başlamadan önce lastik üzerinde bulunan kurşun, çamur, taş vb.. kalıntıları sökünüz.

6.1. BALANCING PROCEDURE

Before beginning the balancing procedure, remove any old weights and any dirt, stones, etc. from the wheel.

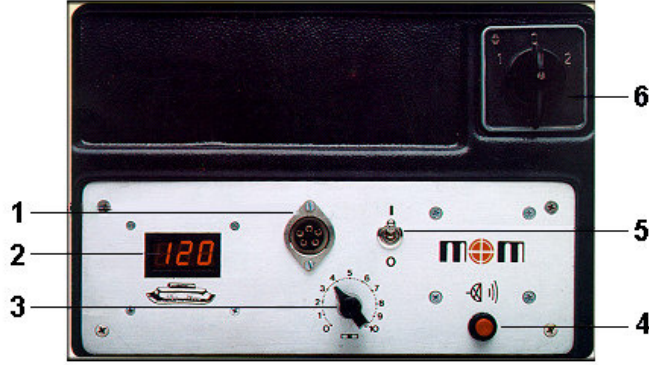


Figure -A-

Arabayı kriko ile kaldırıp araca uygun ölçüm sehпасını balanslanacak olan tekerleğin aksına yerleştiriniz. Daha sonra aracı yine kriko yardımı ile yavaşca yerleştirdiğiniz ölçüm sehпасı üzerine indiriniz. Sehpa bağlantı kablosunu elektronik beyin üzerindeki sokete takınız (Fig.A, 1). Ardından lastik üzerine balanssızlık pozisyonunun tespitinde yardımcı olması için işaret koyunuz.

Elektronik beyin üzerindeki aç/kapa butonunu -1- konumuna getiriniz (Fig. A, 5). Beyin üzerindeki gram gösterge ışığı yanacaktır (Fig.A, 2). Balans yapacağınız araç hafif araç ise (binek oto, kamyonet) gram ayar potunu 3-4 arası bir değere, ağır vasıta ise 2 değerine getiriniz (Fig.A, 3).

Balans yapacağınız tekerleğin dönüş yönüne göre motor dönüş şalterini açınız (Fig.A, 6). Dönüşe geçen disk lastiğe temas ettiriniz. Maksimum dönüş hızını elde ettikten sonra ışık yakma butonuna basarak (Fig.A, 4) lastik üzerine koyduğunuz işaretin yerini tespit ediniz. Yer tespitinin ardından ışık butonunu basılı tutmaya devam ederken disk ile lastik temasını kesiniz (makınayı 50 cm.kadar geriye çekerek). 2-3 saniye sonra ışık butonuna basmayı bırakıp gram göstergesindeki değeri okuyunuz (Fig.A, 2). Motor dönüş şalterini kapatınız, disk fren kolu yardımıyla durdurunuz. Yerini tespit ettiğiniz işareti aynı yere getirerek göstergede okuduğunuz gram değerini lastiğin tam 12'sine çakınız. (Ağır vasıtalarda okunan gram değerinin 10 katı fazlasını çakınız.)

Son kontrol için lastiği tekrar döndürünüz. Dönüş sonunda göstergede sıfır değerleri görülüyorsa balans işlemi tüm hassaslığı ile yerine getirilmiş demektir. Şayet sıfır görülüyorsa, kalıntı balanssızlık var demektir. Bu durumda başka kurşun çakmayın, sadece aşağıda belirtilen adımları izleyin.

In balancing of busses, trucks and cars, first, lift the vehicle up by jack and place the suitable pick up unit just under the axle. Then, lower the vehicle gently on the pick up unit. Make the connection of the pick-up cable to its socket (Fig.A, 1). Put a mark on the wheel in order to help you to determine the unbalance position.

Switch-on the electronic system from the button (Fig.A, 5). The unbalance weight display (Fig.A, 2) will light up. Adjust weight potentiometer (Fig.A, 3) to 3-4 for cars and vans or 2 for trucks and busses.

Switch on the motor spin switch according to the spin direction (Fig.A, 6).

Kindly touch the disc to the wheel till it reaches the highest speed. From now on, by pressing the light button (Fig.A, 4), determine the position of the mark that you put before on the wheel. After this, while pressing the light button, leave the disc apart from the wheel. After 2-3 seconds, stop pressing the light button and read the unbalance weight on the display (Fig.A, 2).

Switch off the motor, and stop the disc by pushing the brake arm. Turn the wheel by hand and bring the mark to the position determined before. Attach the weight given by the balancer at 12 o'clock of the wheel (For trucks and busses, apply ten times more weight that is read on the display).

Once you have attached the balancing weights, make a test spin to check your results.

If at the end of the spin the displays do not show ZERO but, rather a residual unbalance, DO NOT USE ANOTHER WEIGHT, but follow the instructions below:

A. Çakmış olduğunuz kurşunun yerini dönüş esnasında tespit edin ve Figür-B'deki (sayfa 5) adımları uygulayın.

- Eğer kurşun pozisyon 1'de ise, kurşun çok hafif demektir. Çıkartıp daha ağır bir kurşun çakınız.
- Eğer kurşun pozisyon 2'de ise, kurşun çok ağır demektir. Çıkartıp daha hafif bir kurşun çakınız.
- Eğer kurşun pozisyon 3 veya 4'te ise, yanlış yere çakılmış demektir. Kurşunu değiştirmeden 1-2 cm. yukarı doğru kaydırınız.
- Lastiği tekrar döndürüp son kontrolü yapınız.

A. Look the position of the previously applied weight while the wheel is turning and follow instructions in Figure -B- (page 5), namely:

- If the weight is in position 1, it means that it is too light. Replace it with a heavier one.
- If the weight is in position 2, it means that it is too heavy. Replace it with lighter one.
- If the weight is either 3 or 4, it means that it is improperly positioned. Just move it 1 or 2 cm. upwards.
- Spin the wheel and check the position again.

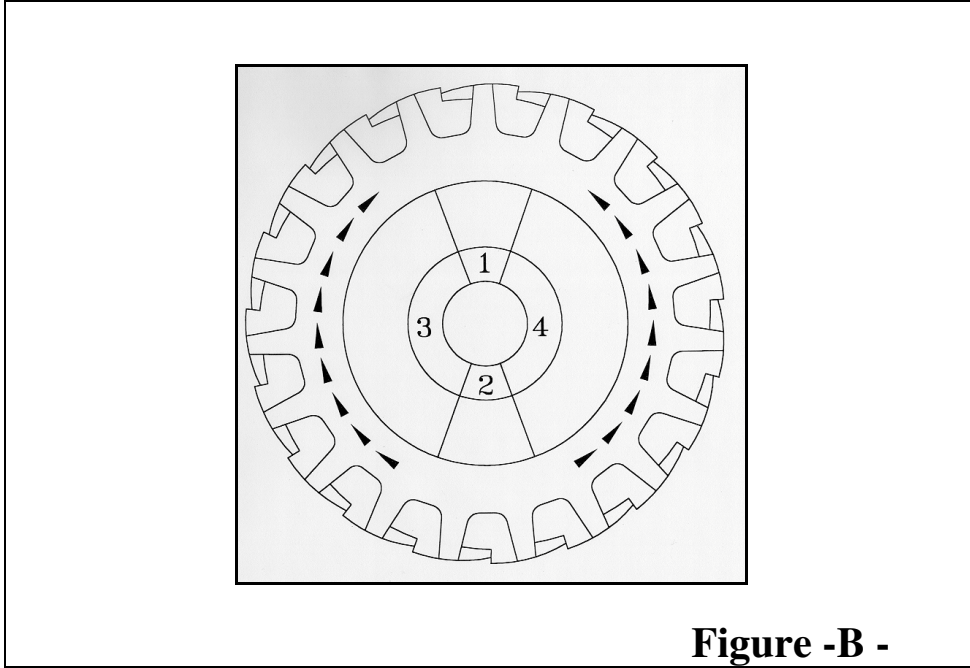


Figure -B -

7. MAKİNANIN KALİBRASYONU

Fabrika kalibrasyonunda Gram Ayar Potu binek araçlar için 4, ağır vasıtalar içinse 2 değerine set edilmiştir. Zamanla bu kalibrasyon değeri bozulabileceği göz önünde bulundurularak, tekrar kalibrasyon işlemi için aşağıdaki adımları uygulayınız.

Binek Araçlar için :

- 1- RR-33 ile iyi bir şekilde balanslanmış olan lastiğe 50 gramlık kurşun çakınız.
- 2- Tekerleği döndürünüz, ışığı çakınız ve display üzerinde 50 değeri okuyacak şekilde gram ayar potunu ayarlayınız (Fig.A, 3).
- 3- Bu durumda gram ayar potunun gösterdiği değeri dikkatlice okuyunuz ve hafızanıza kaydediniz.
- 4- Bundan sonraki binek oto balans işlemlerinde gram ayar potunu 3.5 yerine, okuduğunuz bu değere ayarlayınız.

Ağır Vasıtalar için :

- 1- RR-33 ile iyi bir şekilde balanslanmış olan lastiğe 100 gramlık kurşun çakınız.
- 2- Tekerleği döndürünüz, ışığı çakınız ve display üzerinde 100 değeri okuyacak şekilde gram ayar potunu ayarlayınız (Fig.A, 3).
- 3- Bu durumda gram ayar potunun gösterdiği değeri dikkatlice okuyunuz ve hafızanıza kaydediniz.
- 4- Bundan sonraki ağır vasıta balans işlemlerinde gram ayar potunu 2 yerine, okuduğunuz bu değere ayarlayınız.

7. CALIBRATION

For the Weight Adjustant Potantimeter, default values are 4 for cars and van, and 2 for busses and trucks. After a certain time, these values could be changed. So, for re-calibration, follow the instructions below:

For Cars and Vans :

- 1- Attach a weight of 50 grams to the well-balanced wheel.
- 2- Spin the wheel, press the light button, and adjust the weight potantimeter (Fig.A, 3) till the value of 50 is read on the display.
- 3- Now, read the value that is shown by the weight potantimeter and save it into your memory.
- 4- From now on, in balancing of cars and vans, weight potantimeter should be set to this value instead of the default value.

For trucks and busses :

- 1- Attach a weight of 100 grams to the well-balanced wheel.
- 2- Spin the wheel, press the light button, and adjust the weight potantimeter (Fig.A, 3) till the value of 100 is read on the display.
- 3- Now, read the value that is shown by the weight potantimeter and save it into your memory.
- 4- From now on, in balancing of trucks and busses, weight potantimeter should be set to this value instead of the default value.

8. MAKİNANIN BAKIMI

8. MAINTENANCE

DİKKAT!

Bakım ve onarım sırasında makinanın fişini mutlaka çıkartın.



WARNING!

Un plug the machine from power supply before any service or maintenance work.

Makinanızın uzun süre hizmet verebilmesi için, balans işleminden sonra makinanızın ve ölçüm sehpalарınızın kablolarını düzenli bir şekilde toparlayınız. Makinanızın ve parçalarının temizliğini mazot ile yapınız. Bunun dışındaki periyodik bakım imalatçı firma tarafından 120 günde bir olmak kaydıyla yerine getirilecektir.

For a better functioning, clean regularly the parts with diesel-oil.